

Kares, steward of Ahhotep, Stela of

Sethe

Created on 2014-10-19 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2018-07-09.

Transcription of the stela of Kares, steward of king's mother Ahhotep, following the transcription of Sethe (1927), number 14 (pp. 45-49).

Bibliography

- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English

Created on 2014-10-19 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-07-29.

Transliteration and translation of the stela of Kares, steward of king's mother Ahhotep, following the transcription of Sethe (1927), number 14 (pp. 45-49).

For published translations, see Breasted (1906), pp. 21-23, §§ 49-53; Sethe (1914), number 14 (pp. 24-26).

Bibliography

- J.H. Breasted. *Ancient Records of Egypt -- Volume II*. The University of Chicago Press, 1906.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Se



Ne w^c mh-jb hn⁷ m m h^cw Shmt

Ne Unique confidant, who joins with the body of Sekhmet,

¹ Depicts lion-headed goddess.

Se



Ne šms hnwt=f r nmtt=s ^cq=f jb hnt rhyt

Ne who follows his lady in her strides, while he enters the heart in front of people,

Se



Ne jmj-jb n hnwt=f m^{3c} ddw n=f mdt | h⁸pt

Ne true favourite of his lady, to whom secret matters are told,

Se



Ne nk³ m shrw hnwt=f s^cr mdwt r-hnw ^ch

Ne who reflects on the plans of his lady, who reports affairs inside the palace,

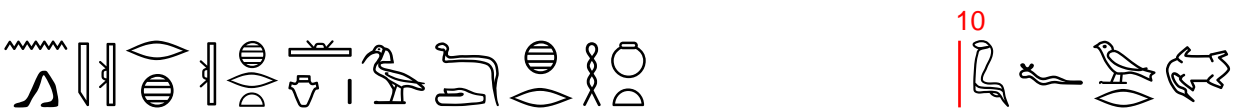
Se



Ne gm | ⁹ts sndm qsnt ^ch^cw hnwt=f hr mdw=f

Ne who finds | the right words, who eases pain, on whose words his lady relies,

Se



Ne tkn m^{3c} rh hrt-jb }h dd hr hnwt|=f

Ne one who is truly close, who knows what is desired, with splendid speech before his lady,

Se



Ne wr snd m pr mwt-nsw dns mhwt

Ne much feared in the house of the king's mother, well-considered in reason¹,

¹ Uncertain

